



Gebruikershandleiding

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşıldıktan sonra izin verilir.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használata csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvén elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

ZH – 注意: 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN	3
[3]	VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	4
[4]	ONDERDELEN / MATERIAAL	6
[5]	GEbruIK	6
[6]	INSPECTIE	7
[7]	FABRIEKSGARANTIE	8
[8]	GOEDKEURING	8
[9]	TEKENS & MARKERINGEN	9
[10]	AFMETINGEN	10
[11]	MONTAGE-INSTRUCTIE	10
[12]	MONTAGEONDERGROND	11
[13]	MONTAGEGEREEDSCHAP	11
[14]	MONTAGE	12
[15]	AFVOER	13
[16]	OVERDRACHTSPROTOCOL	14
[17]	INSTRUCTIES BEVEILIGINGSSYSTEEM	15
[18]	INSPECTIEPROTOCOL	16
[19]	ONTWIKKELING & VERKOOP	18

Waarschuwing / gevaar

Voor een DIRECT gevaar dat kan leiden tot ernstig of dodelijk lichamelijk letsel.



Voor een MOGELIJK gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig of dodelijk lichamelijk letsel.



Voor een MOGELIJK gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht lichamelijk letsel of materiële schade.



Aanvullende informatie / opmerkingen



Correct



Verkeerd

De onderstaande veiligheidsinstructies en de laatste stand van de techniek moeten in acht worden genomen.

3.1 ALGEMEEN

- Het beveiligingssysteem mag uitsluitend worden gebruikt door personen die
 - geschoold zijn in het gebruik van de "persoonlijke beschermingsmiddelen" (PBM).
 - lichamelijk resp. geestelijk gezond zijn. Gezondheidsbeperkingen zoals problemen met het hart en de bloedsomloop, inname van medicijnen, alcohol, enz. kunnen de veiligheid van de gebruiker aantasten.
 - op de hoogte zijn van de plaatselijk geldende veiligheidsbepalingen.
- Het beveiligingssysteem mag uitsluitend door geschikte, professionele, met het dakbeveiligingssysteem vertrouwde personen en volgens de actuele stand van de techniek worden opgebouwd.
- Tijdens de montage/het gebruik van de verankeringsvoorziening INNOTECH "SPAR-20-140" moeten de desbetreffende preventievoorschriften (bv.: werken op daken) in acht worden genomen.
- Er moet een schema aanwezig zijn dat rekening houdt met reddingsmaatregelen bij alle mogelijke noodgevallen. **Attentie!** Als iemand na een val lange tijd in een persoonlijk beschermingsmiddel blijft hangen, kan dit ernstige verwondingen of zelfs de dood tot gevolg hebben (hangtrauma).
- Alvorens met de werkzaamheden te starten, moeten de nodige maatregelen getroffen worden om te voorkomen dat er voorwerpen van het werkgedeelte naar beneden kunnen vallen. De zone onder de werkplek (stoep, enz.) dient vrijgehouden te worden.
- Het aanslagpunt dient zodanig geconcipeerd, gemonteerd en gebruikt te worden dat de betreffende persoon bij correct gebruik van de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) niet over de dakrand kan vallen. Zie planningsdocumenten op www.innotech.at.
- Bij toegang tot het dakbeveiligingssysteem dienen de posities van de aanslagvoorzieningen door schema's (bv.: schets van het bovenaanzicht van het dak) gedocumenteerd te worden.
- Er mogen geen wijzigingen aan het beveiligingssysteem worden aangebracht.
- Bij hellende daken moet door middel van geschikte sneeuwvangvoorzieningen voorkomen worden dat de sneeuwlaag (ijs, sneeuw) omlaag glijdt.
- Na een valbelasting dient het gehele beveiligingssysteem buiten bedrijf gesteld te worden en door een vakman/deskundige gecontroleerd te worden (deelcomponenten, bevestiging op de ondergrond, enz.).
- Deze gebruikershandleiding dient na de montage door de opdrachtgever bewaard te worden en aan de gebruikers beschikbaar te worden gesteld. Het inspectierapport, controleblad en inspectieprotocol moeten zorgvuldig worden ingevuld.
- De mogelijkheden, beperkingen en de risico's van de persoonlijke beschermingsmiddelen bij de inzet ervan begrijpen en accepteren.
- Let er in het bijzonder op dat het beveiligingssysteem niet door scherpe randen in gevaar wordt gebracht.

- Als het beveiligingssysteem aan externe opdrachtnemers wordt doorgegeven, dient schriftelijk bevestigd te worden dat deze de gebruikershandleiding begrepen heeft.
- Indien de uitrusting in een ander land wordt verkocht, moet de montage- en gebruikershandleiding in de taal van dat land beschikbaar worden gesteld!
- De in het land van gebruik geldende voorschriften op het gebied van bliksembeveiliging dienen in acht te worden genomen.

3.2 VOOR EEN VEILIGE MONTAGE

- Alle RVS schroeven dienen vóór de montage met een geschikt smeermiddel ingesmeerd te worden (meegeleverd: Weicon AntiSeize ASW 10000 of gelijkwaardig).
- RVS mag niet met slijpstof of stalen gereedschap in contact komen. Hierbij bestaat kans op corrosievorming.
- De deskundige bevestiging van het beveiligingssysteem op het bouwwerk dient door plugprotocollen en foto's van de desbetreffende inbouwsituatie gedocumenteerd te worden.
- Alleen geschikt voor eenmalige montage!
- De afdichting van de dakbedekking dient op vakkundige wijze volgens de geldende richtlijnen te worden uitgevoerd.



Als er tijdens de montagewerkzaamheden vragen optreden, dient onmiddellijk contact opgenomen te worden met de fabrikant.

3.3 VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

- De vereiste minimale vrije ruimte onder de dakrand wordt berekend aan de hand van: vervorming van de verankeringsvoorziening bij belasting + opgave van de fabrikant van de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen incl. kabeldoorbuiging + lichaamslengte + 1 m veiligheidsafstand.
- Door het combineren van losse elementen van de genoemde uitrustingen, kunnen gevaren ontstaan omdat de veilige werking van één van de elementen hierdoor nadelig kan worden beïnvloed. Neem daarom altijd de desbetreffende gebruikershandleidingen in acht!
- De bevestiging aan de INNOTECH "SPAR-20-140" gebeurt altijd via de oogbouten en met een karabijnhaak, waarbij de persoon in kwestie is uitgerust met de persoonlijke beschermingsmiddelen die vereist zijn volgens EN 361 (harnasgordel) en EN 363 (valstopstelsysteem).
- **ATTENTIE!** Voor horizontale toepassingen mogen alleen verbindingsmiddelen gebruikt worden die voor deze gebruikstoepassing geschikt zijn en die voor de desbetreffende randuitvoering (scherpe randen, trapeziumplaat, staaldragers, beton enz.) gecertificeerd zijn.
- Bij een windkracht die hoger is dan normaal, mogen beveiligingssystemen NIET meer gebruikt worden.
- Kinderen en zwangere vrouwen mogen het beveiligingssysteem NIET gebruiken.

A



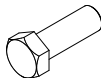
C



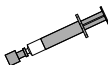
E



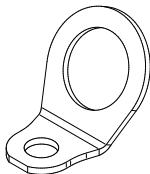
F



B



D

**A) Gebruikershandleiding****B) Smeermiddelen:** Weicon AntiSeize ASW 10000**C) 2x volgring M24:** RVS AISI 316**D) 2x aanslagoo:** RVS AISI 316**E) Borgmoer M24:** RVS AISI 316**F) Bout M24 x 70:** RVS AISI 316

INNOTECH "SPAR-20-140" werd ontwikkeld als **verankeringsvoorziening** voor de beveiliging van **3 personen** (incl. 1 eerstehulpverlener) en is conform EN 363:2008 geschikt voor volgende valbeveiligingssystemen:

- Vertragingssystemen
- Valstopssystemen
- Reddingssystemen

**GEVAAR****LEVENSGEVAAR door verkeerd gebruik.**

- INNOTECH "SPAR-20-140" is ALLEEN bestemd voor personenverzekering.
- NOOIT lasten aan INNOTECH "SPAR-20-140" hangen.



De gegevens van de fabrikant van de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen dienen in acht te worden genomen.

6.1 VÓÓR ELK GEBRUIK CONTROLEREN

INNOTECH "SPAR-20-140" moet voor elk gebruik visueel gecontroleerd worden op zichtbare gebreken.

**LEVENSGEVAAR door beschadigingen aan de INNOTECH "SPAR-20-140".**

- INNOTECH "SPAR-20-140" moet in perfecte toestand zijn.
- INNOTECH "SPAR-20-140" NIET meer gebruiken indien
 - beschadiging of slijtage aan onderdelen vastgesteld is.
 - er andere gebreken worden vastgesteld (losse schroeven, vervormingen, corrosie, slijtage, defecten in de dakbedekking).
 - het systeem al een val heeft moeten opvangen (uitzondering: EHBO).
 - wanneer de productaanduiding onleesbaar is.

Ga aan de hand van het overdrachts- en inspectieprotocol na of het volledige beveiligingssysteem geschikt is voor gebruik.



**Bij twijfel over de veilige werking van het beveiligingssysteem, het systeem NIET meer gebruiken en door een vakkundige persoon laten controleren (incl. schriftelijke rapportage).
Eventueel het product vervangen.**

6.2 JAARLIJKE CONTROLE

INNOTECH "SPAR-20-140" moet ten minste eenmaal per jaar worden gecontroleerd door een vakkundige persoon die op de hoogte is van de werking ervan. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de werking en houdbaarheid van de uitrusting.

Afhankelijk van de omgeving en de gebruiksfrequentie kunnen kortere inspectie-intervallen noodzakelijk zijn (bijv. in een omgeving met een corrosieve atmosfeer).

De inspectie door een vakkundige persoon moet in een inspectierapport worden vastgelegd en bij de gebruikershandleiding worden bewaard.



De inspectie-intervallen staan vermeld in het inspectieprotocol.

De garantieperiode voor fabricagefouten op alle componenten bedraagt bij normaal gebruik 2 jaar vanaf het moment van de aankoop. De termijn wordt ingekort bij gebruik in corrosieve atmosfeer.

In geval van belasting (val, sneeuwdruk, enz.) vervalt de aanspraak op fabrieksgarantie voor die componenten die energieabsorberend ontworpen zijn of aan vervormingen onderhevig zijn.



Voor de systeemmontage en onderdelen die door professionele montagebedrijven onder hun verantwoordelijkheid geleverd en geïnstalleerd worden, neemt INNOTECH bij ondeskundige montage noch de verantwoordelijkheid op zich noch verleent het fabrieksgarantie.

INNOTECH "SPAR-20-140" is als verankeringsvoorziening volgens **EN 795:2012 TYP A en CEN/TS16415** getest en gecertificeerd.

Bij de test ingeschakelde genotificeerde instantie:

TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A - 1230 Wien / Oostenrijk

De test vond plaats conform EN 795:2012

A) Naam of logo van de fabrikant/verkoper:

INNOTECH

B) Typebenaming:

SPAR-20-140

C) Symbool dat de gebruikershandleiding in acht moet worden genomen:



D) Max. aantal gebruikers:

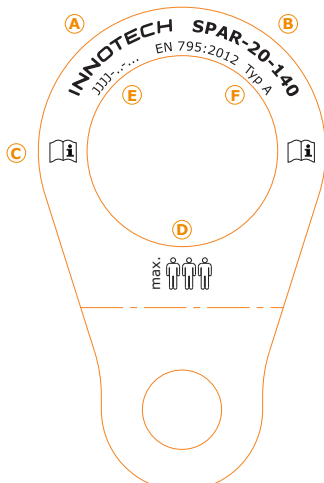
3 (incl. 1 persoon voor het verlenen van eerste hulp)

E) Bouwjaar en serienummer van de fabrikant:

JJJJ-..

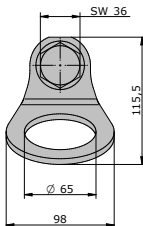
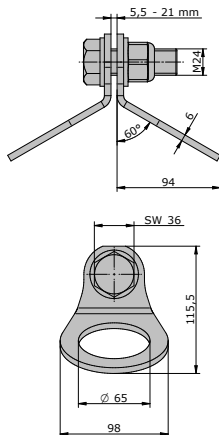
F) Nummer van de desbetreffende norm:

EN 795:2012 TYPE A



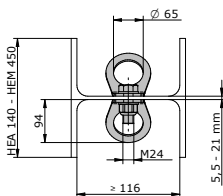
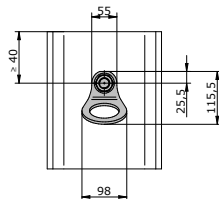
10 AFMETINGEN

[mm]



11 MONTAGE-INSTRUCTIE

[mm]



De basisvoorwaarde voor een vakkundige montage is het gebruik van de originele, in deze gebruikershandleiding aangegeven bevestigingsmiddelen.



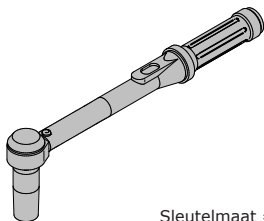
GEVAAR

LEVENSGEVAAR door montage op een ongeschikte montageondergrond.

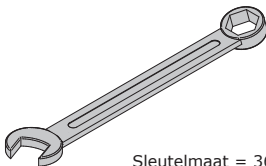
- INNOTECH "SPAR-20-140" - bevestigingspunten op een statisch dragende onderconstructie monteren (maximaal ingebrachte kracht in de onderconstructie: 6 kN).
- Bij twijfel over de montageondergrond altijd een beroep doen op een stabiliteitsingenieur of de fabrikant raadplegen.



De gebruikshandleiding van het betreffende INNOTECH product dient in acht genomen en nageleefd te worden.

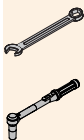


Sleutelmaat = 36

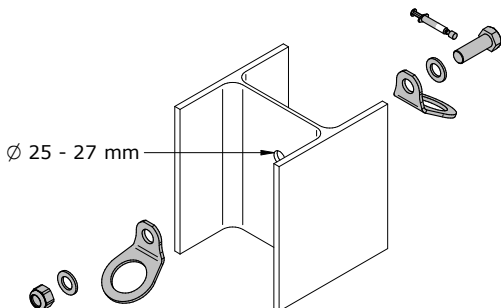


Sleutelmaat = 36

1.

**LEVENSGEVAAR door onvakkundige montage.**

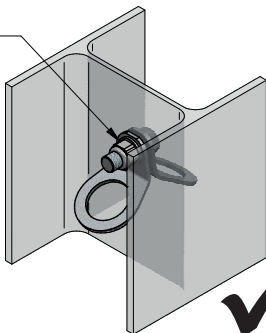
- INNOTECH "SPAR-20-140" correct volgens de gebruikershandleiding monteren



2.



60 Nm

**KLAAR**

Het beveiligingssysteem NIET met het huisvuil afvoeren.
De verbruikte onderdelen volgens de nationale voorschriften inzamelen en op een milieuvriendelijke wijze recyclen.

OVERDRACHTSPROTOCOL

S P A R - 2 0 - 1 4 0

ORDERNUMMER:

PROJECT:

OPDRACHTGEVER: Bewerkt door:

Adres van de firma:

OPDRACHTNEMER: Bewerkt door:

Adres van de firma:

MONTAGE: (☒ aankruisen wat van toepassing is!)PRODUCT: ☐ Stuks SPAR-20-140 Bouwjaar/serienummer: _____☐ Verankeringspunt (type EAP)Bewerkt door:

Adres van de firma:

DOCUMENTATIE VAN DE BEVESTIGING / FOTODOCUMENTATIE

Montageondergrond: _____

(bijv. staalconstructie, enz.)

Datum:	Locatie:	Foto's: (opslagplaats)

Het ondertekenende montagebedrijf garandeert de voorgeschreven verwerking (randafstanden, controle van de ondergrond enz.)

De opdrachtgever controleert de prestaties van de opdrachtnemer. De gebruikershandleidingen, documentatie van de bevestigingen, fotodocumentatie en controlebladen zijn aan de opdrachtgever (bouwheer) overhandigd en dienen ter beschikking van de gebruiker gesteld te worden. Bij de toegang tot het beveiligingssysteem dient de positie van de verankeringsvoorzieningen door de bouwheer middels schema's (bv.: schets van het bovenaanzicht van het dak) gedocumenteerd te worden.

De deskundige, met het beveiligingssysteem vertrouwde monteur bevestigt dat de montagewerkzaamheden vakkundig, volgens de laatste technologieën en de gebruikershandleiding van de fabrikant uitgevoerd zijn. De betrouwbaarheid van de technische veiligheid wordt bevestigd door het installatie bedrijf.**Overhandiging van:** (bv.: glijder(s), persoonlijke beschermingsmiddelen PBM, hoogtebeveiligingsapparaat type HSG, opbergkast enz.)☐ Stuks _____ ☐ Stuks _____ ☐ Stuks _____ ☐ Stuks _____Naam: _____
Opdrachtgever_____
Monteur_____
Datum, bedrijfsstempel, handtekening_____
Datum, bedrijfsstempel, handtekening

**INSTRUCTIE BIJ HET BESTAANDE
BEVEILIGINGSSYSTEEM**

**Bij de systeemtoegang dient deze instructie door de opdrachtgever goed zichtbaar
aangebracht te worden!**

Het systeem dient volgens de laatste stand van de techniek en
de gebruikershandleiding gebruikt te worden.

Bewaarplaats voor de montage- en gebruikershandleidingen, testprotocollen, enz. is:

- Overzichtsschema met de positie van de aanslagvoorziening:

zones niet beveiligd zijn tegen doorbraak (bijv. lichtkoepels en / of lichtbanden) markeren!

De maximale grenswaarden van de aanslagvoorzieningen vindt u in de betreffende montage- en gebruikershandleidingen resp. op het typeplaatje van uw installatie.

Bij belasting door een val of in geval van twijfel dient de verankeringsvoorziening onmiddellijk buiten bedrijf gesteld te worden en voor controle en reparatie naar de fabrikant of een deskundige werkplaats gestuurd te worden. Dit geldt eveneens bij beschadigingen van het aanslagmateriaal.

INSPECTIEPROTOCOL NR. _____ (deel 1/2)

S P A R - 2 0 - 1 4 0

ORDERNUMMER: _____

PROJECT: _____

PRODUCT: Stuks SPAR-20-140 **Bouwjaar/serienummer:** _____

(Typeaanduiding ENKEL VERANKERINGSPUNT)

JAARLIJKSE CONTROLE VAN HET SYSTEEM UITGEVOERD OP: _____

JAARLIJKSE CONTROLE VAN HET SYSTEEM UITERLIJK OP: _____

OPDRACHTGEVER: Bewerkt door:

Adres van de firma: _____

OPDRACHTNEMER: Bewerkt door:

Adres van de firma: _____

INSPECTIEPUNTEN: ☒ gecontroleerd en in orde		VASTGESTELDE GEBREKEN: (Beschrijving van het defect/maatregelen)
DOCUMENTATIE:		
☐ Gebruiksaanwijzingen		
☐ Overdrachtsprotocollen / Documentatie van de bevestiging / fotodocumentatie		
PBM (Persoonlijke veiligheidsuitrusting tegen vallen): Controle volgens de instructies van de fabrikant		
☐ Verloopdatum		
☐ Jaarlijkse terugkerende controle uitgevoerd		
☐ Niet gecontroleerd (geen autorisatie)		
DAKAFDICHTING:		
☐ Geen beschadigingen		
☐ Geen corrosie		

INSPECTIEPROTOCOL NR. _____ (deel 2/2)

S P A R - 2 0 - 1 4 0

INSPECTIEPUNTEN: ☒ gecontroleerd en in orde	VASTGESTELDE GEBREKEN: (Beschrijving van het defect/maatregelen)
ZICHTBARE DELEN VAN DE AANSLAGVOORZIENING:	
☐ Geen vervorming	
☐ Koppel van het aanslagroep (60 Nm)	
☐ Geen corrosie	
☐ Schroefverbindingen geborgd	
☐ Vaste bevestiging	
☐	

Resultaat inspectie: Het beveiligingssysteem voldoet aan de gebruikershandleiding van de fabrikant en de nieuwste technologieën. De veiligheidstechnische betrouwbaarheid wordt bevestigd.

Opmerkingen: _____

Naam: _____
Opdrachtgever

Controle: opdrachtnemer (vak-/deskundige, met het veiligheidssysteem vertrouwde persoon)

Datum, bedrijfsstempel, handtekening

Datum, bedrijfsstempel, handtekening

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, A-4656 Kirchham/Oostenrijk.
www.innotech.at

